



Конвенция о
биологическом
разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/COP/DEC/14/29
30 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Четырнадцатое совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года
Пункт 12 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

14/29 Механизмы обзора

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение XIII/25,

признавая необходимость укреплять процесс осуществления Сторонами Конвенции и лежащих в ее основе обязательств в целях направления глобального сообщества на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, изложенной в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹,

подчеркивая, что национальные доклады, предусмотренные в статье 26 Конвенции, по-прежнему являются основополагающими элементами для анализа прогресса в осуществлении Конвенции в рамках подхода к комплексному обзору,

признавая, что элементы подхода к комплексному обзору в рамках Конвенции должны быть технически обоснованными, объективными, прозрачными, конструктивными и основанными на сотрудничестве и направлены на оказание содействия активным усилиям Сторон,

подтверждая, что обзоры должны проводиться с учетом конкретных потребностей и условий Сторон, и принимая к сведению национальные различия в подходах и концепциях,

отмечая важность привлечения носителей традиционных знаний к участию в механизмах обзора в рамках Конвенции,

1. *подтверждает*, что процесс добровольного коллегиального обзора направлен на оказание помощи Сторонам в повышении их индивидуального и коллективного потенциала для более эффективного осуществления Конвенции за счет:

а) оценки разработки и осуществления национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия и подготовки конкретных рекомендаций для Сторон, в отношении которых проводится обзор;

б) предоставления возможностей для коллегиального обучения как непосредственно затронутым Сторонам, так и другим Сторонам;

¹ Приложение к решению X/2.

с) повышения уровня прозрачности и подотчетности в ходе разработки и осуществления стратегий и планов действий в области биоразнообразия по отношению к общественности и другим Сторонам;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в разработке механизма добровольного коллегиального обзора, а также положительные результаты, полученные в рамках пилотного этапа, реализуемого в соответствии с решением XIII/25;

3. *постановляет* включить добровольный коллегиальный обзор в качестве одного из элементов подхода к комплексному обзору в рамках Конвенции и *порукает* Исполнительному секретарю содействовать его вводу в действие;

4. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) продолжать разработку вариантов совершенствования механизмов обзора, опираясь на элементы подхода к комплексному обзору, описание которых содержится в записках Исполнительного секретаря по данному вопросу², для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании с целью повышения эффективности осуществления Конвенции, включая анализ сильных и слабых сторон и указание возможных затрат, выгод и бремени для Сторон, других субъектов деятельности и секретариата, принимая также во внимание передовую практику и уроки, извлеченные в рамках других процессов, а также комментарии, полученные в ходе второго совещания Вспомогательного органа по осуществлению;

б) подготовить и организовать пилотный процесс обзора под руководством одной из Сторон посредством форума открытого состава в ходе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, в том числе путем разработки руководства по добровольному представлению докладов об обзоре на форуме открытого состава;

с) предложить Сторонам представить на добровольной основе доклады об обзоре для рассмотрения на форуме открытого состава в ходе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению;

д) проводить дальнейшие консультации со Сторонами и другими субъектами деятельности, а также межсессионной рабочей группой открытого состава по содействию разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, учрежденной решением 14/34, чтобы изучить возможные условия для применения подходов, направленных на активизацию обзора осуществления в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и представить доклад о достигнутом прогрессе Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании;

е) изучить возможные условия применения таких подходов в целях активизации обзора осуществления Конвенции для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании;

ф) содействовать дальнейшему проведению добровольных коллегиальных обзоров и предложить Сторонам провести добровольный обзор и выдвинуть кандидатов в группы для проведения обзора.

² В соответствии с описанием, содержащимся в документах UNEP/CBD/SBI/1/10/Add.3 и CBD/SBI/2/11.